



OUAGA  
FILM  
LAB #8

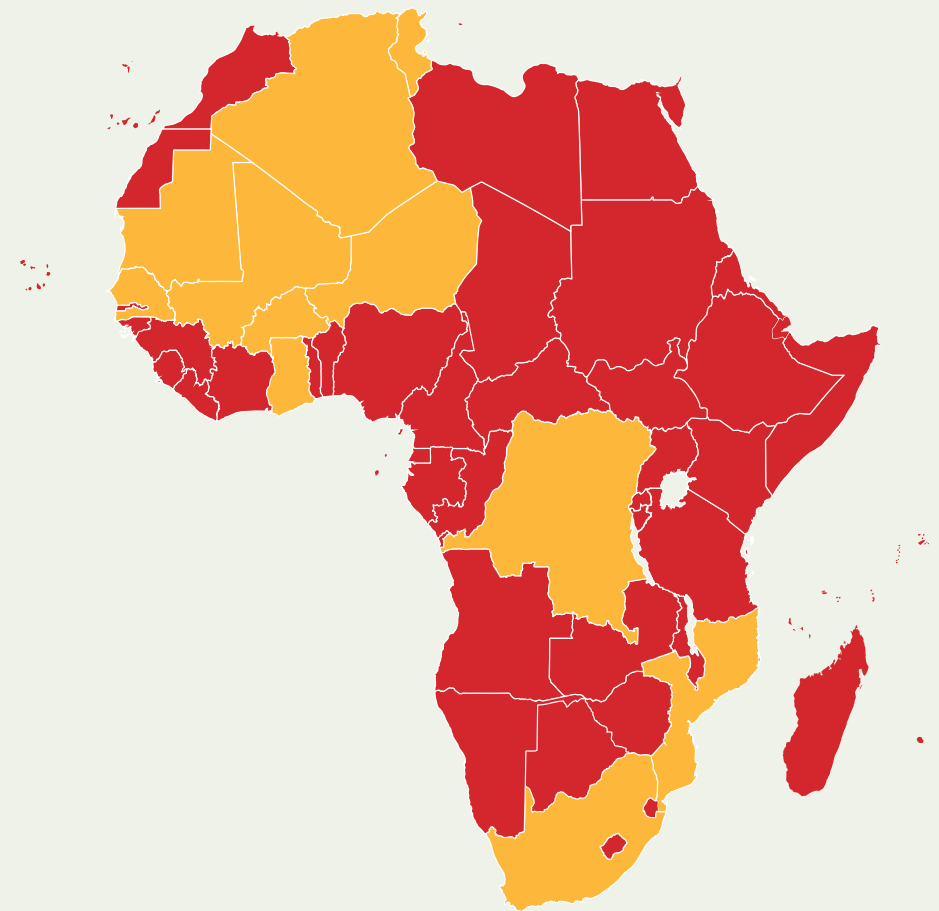
Édition en ligne /  
*Online edition*

18.09 - 23.09 2023

# SOMMAIRE / *CONTENT*

Projets / <i>Projects 2023</i>	04 - 25
Programme / <i>Program</i>	26 - 27
Nos Mentors – Formateurs & Consultants / <i>Our Mentors, Trainers &amp; Consultants</i>	28 - 34
Partenaires / <i>Partners</i>	35

# LES PROJETS / *PROJECTS*



Pays participants /  
*Participating countries*

Afrique du Sud / *South Africa*  
Algérie / *Algeria*  
Bénin / *Benin*  
Burkina Faso  
Mali  
Mauritanie / *Mauritania*  
Mozambique

Niger  
Sénégal / *Senegal*  
Tunisie / *Tunisia*  
République démocratique du  
Congo / *Democratic Republic*  
*of the Congo*

# Black Volta

Burkina Faso

Documentaire / Documentary

**Production**  
GUETBA IMAGES PRODUCTIONS  
deljmo@gmail.com

## Synopsis

Madi, père de famille est pêcheur et cultivateur. Il vit à Siby, un village situé le long du fleuve Mouhoun. Comme tous les autres pêcheurs, il est inquiet de l'activité de plus en plus dangereuse des orpailleurs qui usent de toute sorte de produits chimiques afin d'extraire le métal précieux, l'or. Mon oncle Madi n'en peut plus de voir aujourd'hui cette partie du fleuve Mouhoun, anciennement appelé Black Volta, insalubre, impactant la qualité de la pêche et les autres activités liées à l'agriculture et à l'élevage. Madi et les autres pêcheurs sont impuissants face à l'orpaillage clandestin qui a élu domicile sur cette terre où le terrorisme avance à grand pas. L'histoire de Madi et son village se joue par la réhabilitation de cette partie du Black Volta.

## Synopsis

*Madi, a father and head of family, is a fisherman and farmer. He lives in Siby, a village along the Mouhoun River. Like all the other fishermen, he is worried about the increasingly dangerous activities of the gold miners, who use all kinds of chemicals to extract the precious metal, the gold. My uncle Madi is fed up with seeing this part of the Mouhoun River, formerly known as the Black Volta, unhealthy, affecting the quality of fishing and other agricultural and livestock activities. Madi and the other fishermen are powerless in the face of clandestine gold panning, which has taken up residence in this land where terrorism is advancing apace. The story of Madi and his village depends on the rehabilitation of this part of the Black Volta.*

## Note de production

Floriane Zoundi, est chef opératrice, scénariste et réalisatrice burkinabè. On se connaît depuis des années et avons effectué plusieurs voyages et résidences d'écriture ensemble, notamment celle organisée par l'UNESCO et le festival international de film de NARA-Japon. Son projet « Black Volta » qui traite de la vie aux abords du fleuve Mouhoun m'intéresse car la thématique du film est internationale. La question de la pollution des eaux, ce trésor naturel, nécessaire pour la vie et pour la survie de l'humanité. Ce film est une réflexion universelle sur la protection de l'environnement, du cosmos et de l'univers vital. C'est donc avec un grand plaisir que j'accompagne ce projet.

## Producer's Note

*Floriane Zoundi is a cinematographer, scriptwriter, and director from Burkina Faso. We've known each other for years, and we've been on several trips and writing residencies together, including one organised by UNESCO and the NARA-Japan International Film Festival. His 'Black Volta' project, which deals with life on the banks of the Mouhoun river, interests me because the theme of the film is international. The issue of water pollution, this natural treasure, necessary for life and for the survival of humanity. This film is a universal reflection on the protection of the environment, the cosmos, and the vital universe. So, I'm delighted to be supporting this project.*



Réalisatrice / Director  
Floriane Zoundi  
Burkina Faso



Productrice / Producer  
Delphine Yerbanga  
Burkina Faso

# Cirta

Tunisie / Tunisia

Documentaire / Documentary

## Production

A.P.A(Artistes producteurs associés)  
artistes.producteurs.associes@gmail.com

## Synopsis

CIRTA est un projet de film hybride qui combine un court-métrage de fiction et un documentaire de long-métrage dont la conception et la réalisation se font écho et se complètent. Les deux segments partagent le même décor : la ville du Kef. Bien qu'il n'y ait plus de cinémas dans cette région aujourd'hui, pendant de nombreuses années, un lieu magique a éclairé la vie des habitants du Kef : le cinéma CIRTA. CIRTA a été fermé pendant longtemps et transformé en café, pourtant son nom reste enveloppé de nostalgie, associé à de nombreuses anecdotes qui ont forgées la mythologie locale... Parmi elles, l'étonnant parcours de Bahri Rahali et Lamine Nahdi, deux enfants du Kef devenus des comédiens renommés en Tunisie.

## Synopsis

*CIRTA is a hybrid film project that combines a short fiction film and a full-length documentary whose conception and making echo and complement each other. Both segments share the same setting: the city of Kef.*

*Although there are no more cinemas in this region today, for many years a magical place has illuminated the lives of the inhabitants of Le Kef: the CIRTA cinema.*

*CIRTA has been closed for many years and transformed into a café, yet its name remains shrouded in nostalgia, associated with many anecdotes that have forged the local mythology... Among them, the astonishing journey of Bahri Rahali and Lamine Nahdi, two children from Kef who became renowned comedians in Tunisia.*

## Note de production

CIRTA, toile docu-fiction très émouvante tissée par Saif Chida, donne voix à une jeunesse négligée et à une salle de cinéma disparu. Saif Chida, originaire du Kef et né dans les années 90, n'a jamais connu le cinéma CIRTA actif, et capture avec tendresse et humour, nourrit par le récit d'anciens devenus des acteurs célèbres, l'errance des jeunes du quartier de la salle vers l'éveil au cinéma. Parcours de résilience, infusant une lueur d'espoir dans leur réalité et l'environnement culturel stérile, ce film est un hommage au cinéma, et s'érige en reflet poignant du rêve américain qu'il évoque sous l'angle de la résilience. Chida, dans son défi

personnel, s'épanche sur ses idoles cinématographiques et sa quête pour dévoiler la poésie dans la réalité la plus banale. La vision de Saif Chida, son talent de réalisateur et sa volonté de raconter des histoires tunisiennes à l'humanité universelle m'ont convaincue de l'accompagner dans ce projet, qui marquera aussi son passage au long métrage.

## Producer's Note

*CIRTA, a deeply moving docu-fiction woven by Saif Chida, gives voice to a neglected youth and a lost cinema. Saif Chida, who hails from Kef and was born in the 1990s, has never experienced the active CIRTA cinema hall, yet he captures with warmth and humor, enriched by stories from former locals who became famous actors, the wanderings of the youth from the cinema's neighborhood towards a cinematic awakening. A journey of resilience, infusing a ray of hope into their reality and the sterile cultural environment, this film pays tribute to cinema and stands as a poignant reflection of the American dream it references from a resilience perspective. Chida, in his personal challenge, pours out about his cinematic idols and his quest to unveil poetry in the most mundane reality. Saif Chida's vision, his directorial talent, and his desire to tell Tunisian stories with universal human significance convinced me to support him in this project, which also marks his foray into feature-length films.*



Réalisateur / Director  
Saifeddine Chida  
Tunisie / Tunisia



Productrice / Producer  
Olfa Ben Achour  
Tunisie / Tunisia



# En attendant la récolte

Mali

Fiction / Feature

Production  
FUTURE FILMS  
futurefilmsbf@gmail.com

## Synopsis

Timba, un jeune Peulh de 18 ans, voit sa vie basculer lorsqu'un groupe terroriste attaque son village et capture son père. Fuyant avec sa mère et sa sœur, il trouve refuge dans un camp de déplacés en ville, mais se sépare d'eux par amour pour une bénévole. À la recherche d'un emploi, Timba fait la rencontre d'un terroriste qui l'endoctrine, le poussant à rejoindre leurs rangs. Le destin le conduit à retrouver son père, mais il doit faire face à un choix déchirant : tuer son père ou risquer sa propre vie. Dans cette lutte entre amour, famille et réalité déformée, Timba se trouve confronté à des dilemmes moraux complexes.

## Synopsis

Timba, an 18-year-old Peulh boy, finds his life turned upside down when a terrorist group attacks his village and captures his father. Fleeing with his mother and sister, he finds refuge in a displacement camp in the city, but is separated from them because of his love for a volunteer. Looking for work, Timba meets a terrorist who indoctrinates him to join their ranks. Fate leads him to find his father, but he is faced with an agonising choice: kill his father or risk his own life.

---

## Note de production

Mon intérêt est particulier par rapport à ce sujet, car le cinéma nous offre cette possibilité de mettre en image les histoires de ses familles endeuillées et attristées par les terroristes et qui viennent chercher secours en ville mais parfois la ville leur réserve un accueil cruel. J'ai été séduite par le projet « EN ATTENDANT LA RECOLTE » qui raconte l'histoire d'un jeune de 18 ans, mise face à son destin qui le conduit à retrouver son père capturer par un groupe de terroriste dans son village. Tuer son père ou risquer sa propre vie.

En effet, Sagou BANOU par son approche cinématographique et artistique qui le démarque des autres, par son expérience en ayant déjà réalisé et travaillé sur plusieurs projets de film, mais aussi dans sa quête d'originalité, fait de lui la personne idéal pour réaliser ce film. Il aborde un sujet particulier d'une façon subtile avec des points de vue à la fois originaux en racontant une aventure dramatique à travers l'amour et une réalité déformée qui porte la

symbolique de l'histoire. Dans un décor naturel et atypique modeste, qui fait vivre des vives de tensions et des désarrois. Un univers naturel pour bien refléter l'image et le quotidien africain.

## Producer's Note

*My interest is particular in relation to this subject because the cinema offers us this possibility of portraying the stories of its families bereaved and saddened by the terrorists and who come to seek help in the city but sometimes the city reserves a cruel welcome for them. I was seduced by the project " EN ATTENDANT LA RECOLTE " which tells the story of an 18-year-old boy, faced with his destiny which leads him to find his father captured by a group of terrorists in his village. Kill his father or risk his own life.*

*Indeed, Sagou BANOU by his cinematographic and artistic approach which sets him apart from others, by his experience having already directed and worked on several film projects, but also in his quest for originality, makes him the ideal person to carry out this film. It approaches a particular subject in a subtle way with both original points of view by telling a dramatic adventure through love and a distorted reality that carries the symbolism of the story. In a purely modest natural and atypical decor, which brings to life strong tensions and disarray. A natural universe to properly reflect the image and the African daily life*



Réalisateur / Director  
Sagou Banou  
Mali



Productrice / Producer  
Sakinatou Seydou Hainikoye  
Niger

# Looking for the Mermaid

Mozambique

Documentaire / *Documentary*

Production  
STEPS  
tiny@steps.co.za

## Synopsis

Dans l'île du Mozambique, les pêcheurs épousent des sirènes et les pêcheuses chantent pour la mer, lui demandant de bons vents et de bonnes marées. Autrefois, les vœux échangés assuraient une coexistence harmonieuse entre le monde naturel et la communauté. Si les sirènes, métaphore de la nature, sont respectées et satisfaites, elles veillent à ce que la mer protège et soutienne l'humanité. Mais aujourd'hui, la mer ne produit plus comme avant. Elle est devenue source de destruction et de dévastation, provoquant de violents cyclones tropicaux, l'élévation du niveau de la mer, et les conflits autour de la récente découverte de ressources pétrolières et gazières ont semé l'angoisse. Looking for the Mermaid raconte l'histoire d'un pêcheur de boutre, Jorge Nakhodha, qui cherche désespérément la sirène afin de faire la paix avec elle, de se sauver et de trouver une solution pour sa communauté.

## Synopsis

*In the Island of Mozambique, fishermen marry mermaids and fisherwomen chant to the sea, asking for good winds and tides. In the past, the exchanged vows assured a harmonious coexistence between the natural world and the community. If mermaids, a metaphor for nature, are respected and pleased, they make sure the sea protects and sustains humankind. But today the sea is not producing as it used to. It has become the source of destruction and devastation, bringing in severe tropical cyclones, rising sea levels, and disputes around the recent discovery of oil and gas resources has caused anguish. Looking for the Mermaid tells the story of a dhow fisherman, Jorge Nakhodha, who is desperately looking for the mermaid, so he can make peace with her, save himself and find a resolution for his community.*

## Note de production

Le film est un documentaire urgent et opportun qui s'appuie sur la riche tradition des récits oraux des anciennes communautés de pêcheurs de l'île de Mozambique. En mettant l'accent sur l'impact du changement climatique sur ces communautés, il met en lumière les difficultés auxquelles elles sont confrontées en raison des cyclones et des inondations réguliers, de la pêche étrangère, de la pollution des océans, de la guerre djihadiste et de la dégradation

rapide de l'écosystème marin. En centrant notre documentaire sur l'histoire d'un pêcheur et de sa quête pour réparer son mariage avec une sirène - sauvant ainsi sa vie et celle de sa communauté - nous espérons faire comprendre ce que la crise climatique signifie pour ces communautés. Notre film promeut également l'importance des connaissances écologiques traditionnelles et leur intégration dans la science occidentale comme moyen de favoriser des solutions durables aux défis environnementaux auxquels sont confrontées les communautés du monde entier.

## Producer's Note

*The film is an urgent and timely documentary film that draws on the rich tradition of oral storytelling from the ancient fishing communities of the Island of Mozambique. With a focus on how climate change impacts these communities, it illuminates the struggles they face in the wake of regular cyclones and floods, foreign fishing, ocean pollution, jihadist war, and the rapid degradation of the marine ecosystem. By centering our documentary around the story of a fisherman and his quest to repair his marriage to a mermaid - thereby saving both himself and his community - we hope to convey what the climate crisis means for these communities. Our film also promotes the importance of traditional ecological knowledge and its integration into western science as a means of fostering sustainable solutions to the environmental challenges faced by communities all around the world.*



Réalisatrice / *Director*  
Yara Costa  
Mozambique



Productrice / *Producer*  
Tiny Mungwe  
Afrique du Sud / *South Africa*

# Mbelaan

Sénégal / Senegal

Fiction / Feature

## Production

Kerdoffproductions  
kerdoffproductions@gmail.com

## Synopsis

Ndari, un prince djinn épris de Nogaay, tente perfidement de l'épouser. Habitant le corps de Nogaay, Ndari laisse voir des pattes d'âne. Les sages décident de sacrifier Nogaay pour invoquer l'abondance dans le village. Laissée pour compte dans la forêt, Ndari initie une promenade à Mbelaan. Surpris par la garde royale, Ndari trouve l'occasion de cristalliser son père, le roi Managóor et déclare Nogaay, la reine de Mbelaan. Mais Nogaay n'accepte pas. Ndari devient redoutable. Il prend en otage Yaal, le petit-fils de Faatu et amie de Nogaay. Alertée par les cris au secours, Nogaay retrouve Yaal perché sur les branches du géant baobab au-dessus des flammes. Ndari fait voir à Nogaay l'âme de ses parents Yaa Astu et Famara. Il promet de leur redonner le souffle et de libérer Yaal si elle accepte le trône de la reine. Nogaay accepte de vendre sa divinité pour résoudre son dilemme.

## Synopsis

*Ndari, a jinn prince in love with Nogaay, treacherously tries to marry her. Inhabiting the body of Nogaay, Ndari reveals donkey's feet. The sages decide to sacrifice Nogaay to invoke abundance in the village. Left behind in the forest, Ndari initiates a walk in Mbelaan. Surprised by the royal guard, Ndari finds the opportunity to crystallize his father, King Managóor and declares Nogaay, the queen of Mbelaan. But Nogaay does not accept. Ndari becomes dreadful. He takes Yaal, Faatu's grandson and Nogaay's friend, hostage. Alerted by cries for help, Nogaay finds Yaal perched on the branches of the giant baobab above the flames. Ndari makes Nogaay see the soul of his parents Yaa Astu and Famara. He promises to breathe life back into them and free Yaal if she accepts the queen's throne. Nogaay agrees to sell his divinity to resolve his dilemma.*

## Note de production

Ousmane Majha Sarr évolue dans le cinéma sénégalais en tant qu'apprenant, technicien et formateur à Ciné-UCAD/ Ciné-Banlieue de AZAL COMMUNICATION. Scénariste, réalisateur, ces atouts renforcent ma décision d'accompagner son projet intitulé Mbelaan. Le film raconte Nogaay, une orpheline de père, qui vit avec Yaa Astu, sa maman jusqu'à devenir une

belle femme à Njulux, un village imaginaire de conservateurs de la tradition. Depuis l'enfance, Ndari, son jinné protecteur ne lui a jamais caché son amour. Avec ses comportements hors-normes, Nogaay finit par être rejetée par sa communauté qui la prend pour une possédée. L'histoire a un fort potentiel filmique qui appelle à la collaboration avec d'autres producteurs. Nous comptons sur nos ressources internes et sur l'appui du Fopica/ Sénégal. Nous soumettons ce projet à OuagaLab afin de bénéficier de l'expertise des mentors et espérer avoir des opportunités d'accompagnement financier.

## Producer's Note

*Ousmane Majha Sarr has been involved in Senegalese cinema as a trainee, technician, and trainer at AZAL COMMUNICATION's Ciné-UCAD/ Ciné-Banlieue. As a screenwriter, director, and trainer, these assets reinforce my decision to support his project entitled "Mbelaan". The film tells the story of Nogaay, a fatherless girl who lives with her mother Yaa Astu until she becomes a beautiful woman in Njulux, an imaginary village of traditionalists. Since childhood, Ndari, her protective jinné, has never hidden his love for her. With her unusual behaviour, Nogaay ends up being rejected by her community, who think she is possessed. The story has great potential as a film and calls for collaboration with other producers. We are counting on our internal resources and the support of Fopica/Senegal. We are submitting this project to OuagaLab to benefit from the expertise of the mentors and hope to have opportunities for financial support.*



Réalisateur / Director  
Ousmane Majha Sarr  
Sénégal / Senegal



Producteur / Producer  
Cheikh Ahmadou Diop  
Sénégal / Senegal



# Nadine et Nadia, nous voulons aussi gouverner

Bénin / Benin

Documentaire / Documentary

**Production**  
Gazelle Production  
lagbadja727@gmail.com

## Synopsis

Nadine et Nadia OKOUMASSOUN, Les jumelles et activistes politiques de 27 ans, très fusionnelles ne partagent pas la même opinion politique. Depuis Mai 2021, Nadine, propriétaire de la page Facebook, « Le peuple d'abord » croupit dans une prison pour avoir critiqué, impétueusement, durant la campagne présidentielle d'Avril 2021, le Président Patrice TALON que Nadia, propriétaire de la page Facebook « Le Bénin appartient à ceux qui l'aiment », vénère et adore. Partagée entre amour fraternel et conviction politique, Nadia se bat pour sortir sa sœur de cet enfer.

## Synopsis

*Nadine and Nadia OKOUMASSOUN, the 27-year-old twins and political activists, are very close but don't share the same political opinion. Since May 2021, Nadine, owner of the Facebook page "Le peuple d'abord", has been languishing in prison for her impetuous criticism of President Patrice TALON, whom Nadia, owner of the Facebook page "Le Bénin appartient à ceux qui l'aiment", worships and adores, during the April 2021 presidential campaign. Torn between fraternal love and political conviction, Nadia fights to get her sister out of this hell.*

## Note de production

C'est un honneur et un réel plaisir pour Evelyne et moi de faire partie de la sélection 2023 du prestigieux Ouaga Film lab. C'est une opportunité exceptionnelle pour nous de travailler à la fois sur notre projet de film « Nadine et Nadia, nous voulons aussi gouverner » et de bénéficier en même temps de l'avis et l'expertise de tiers. Ouagadougou devient une ville charnière dans le processus de développement de ce projet de film puisque nous nous sommes formellement engagés dans cette ville. La gémellité dont traite le film fascine toujours peu importe la culture et la religion, elle suscite à la fois interrogation, curiosité et passion. Des éléments qui font la force et la puissance de ce projet auréolé par les différentes ramifications liées à l'actualité politique plutôt commune aux pays africains

subsahariens.

La participation à Ouaga film Lab, la première rencontre professionnelle, à laquelle participe le projet « Nadine et Nadia, nous voulons aussi gouverner », l'enrichira dans son écriture, sa forme artistique et filmique actuelles. Tels sont nos souhaits pour cette résidence d'écriture.

## Producer's Note

*It's an honor and a real pleasure for Evelyne and me to be part of the 2023 selection of the prestigious Ouaga Film lab. It's an exceptional opportunity for us to work on our film project "Nadine and Nadia, we also want to govern" and at the same time benefit from the advice and expertise of third parties. Ouagadougou became a pivotal city in the process of developing this film project, as we made a formal commitment to the city.*

*The film's twin themes are always fascinating, regardless of culture or religion; they arouse questions, curiosity, and passion. These elements are the strength and power of this project, haloed by the various ramifications linked to the political current events common to sub-Saharan African countries. Participation in Ouaga Film Lab, the first professional event in which the "Nadine and Nadia, we also want to govern" project is taking part, will enrich its current writing, artistic and filmic form. These are our wishes for this writing residency.*



Réalisatrice / Director  
Evelyne Agli  
Bénin / Benin



Producteur / Producer  
Ludovic Agbadjaa  
Bénin / Benin

# Samiya, la saison des amours

Mauritanie / Mauritania

Fiction / Feature

Production  
Impluvium Productions  
contact@impluvium-prod.com

## Synopsis

Bamby, une jeune fille de 18 ans retourne dans son petit village au cœur du Sahel pour se marier. Mais au village, les sages ont décidé d'annuler la cérémonie car la saison des pluies n'a pas été bonne et l'insécurité guette le village. Cependant Bamby et les autres futures mariées ne baissent pas les bras, elles s'organisent pour sauver leurs mariages. A quelques jours des épousailles, Mamadou jeune soldat et fiancé de Bamby ainsi que quelques-uns de ses frères d'armes rentrent du front grièvement blessé. En attendant les noces, un autre combat commence pour Bamby et ses sœurs d'infortunes, soigner leurs hommes.

## Synopsis

*Bamby, an 18-year-old girl, returns to her village in the heart of the Sahel to get married. But the village elders have decided to cancel the ceremony, as the rainy season has not been good, and insecurity is threatening the village. However, Bamby and the other brides-to-be are not giving up, and are organizing to save their weddings. But just a few days before the wedding, Mamadou, a young soldier and Bamby's fiancé, and some of his brothers-in-arms return from the front seriously wounded. While waiting for the nuptials, Bamby and his sisters in misfortune begin another battle: caring for their men.*

## Note de production

Ousmane Diagana fait partie de cette jeune génération de réalisateurs mauritaniens qui a su se battre pour arriver à faire des films dans un contexte politique pas du tout évident. Quand il m'a parlé de son projet « Samiya », j'ai tout de suite été séduit par le mélange de modestie de l'écriture et de promesse de poésie pouvant surgir à différents endroits de la mise en scène alors qu'un drame se joue en coulisse. Retravailler avec Ousmane sur un projet de film, c'est relever le défi de lui donner encore la chance de nous faire entendre une parole politique rare : celle de l'impact du changement climatique et surtout de ses conséquences qui déstabilisent nos sociétés et renforcent l'insécurité dans nos pays.

Au milieu de ce fléau, des hommes et des femmes comme Bamby, qu'ils soient du nord ou du sud, se battent au quotidien pour la paix.

## Producer's Note

*Ousmane Diagana is part of this young generation of Mauritanian filmmakers who fought hard to make movies in a political context which is not that simple. When he told me about his feature project "Samiya", I was immediately attracted by the mix of modest writing and the promise of poetry that can emerge in different parts of the staging while a drama is playing out behind the scenes. Working again with Ousmane means taking up the challenge of giving him another chance to let us hear a rare political voice: that of the impact of climate change and, above all, its consequences, which are destabilizing our societies and heightening insecurity in our countries.*

*Amid this scourge, men, and women like Bamby, whether from the North or the South, are fighting for peace on a daily basis.*



Réalisateur / Director  
Ousmane DIAGANA  
Mauritanie / Mauritania



Producteur / Producer  
Sébastien TENDENG  
Sénégal / Senegal

# Sima

Burkina Faso

Fiction / Feature

Production  
MAKORÉ  
laurentbitty@makore.org

## Synopsis

Le destin de Haoua Sima Zerbo, son mariage, sa vie de femme, de mère, ses tragédies. Élevée dans un petit village de Nouna, elle épouse Saye Zerbo, un jeune militaire qui deviendra président du Burkina Faso. Elle passe la majeure partie de sa vie dans les casernes militaires où elles élèvent ses 6 enfants. Sa vie est bouleversée par l'arrivée d'une coépouse, la perte d'un fils mais aussi le coup d'état qui va destituer de son mari. Femme discrète et effacée, on se souvient de sa tendresse, mais surtout de son silence malgré sa vie tumultueuse. Ceci est le portrait d'une femme africaine en qui beaucoup de femmes se reconnaîtront.

## Synopsis

*Sima destiny: her marriage, her life as a wife, as a mother, her tragedies. Raised in the small village of Nouna, she married Saye Zerbo, a young officer who became the president of Burkina Faso. She spent most of her life in the military barracks where she raised her 6 children. Her life is turned upside down by the arrival of a step wife, the loss of a son but also the coup d'état of her husband. Discreet, we remember her tenderness, but above all, her silence despite her tumultuous life. This is the portrait of an African woman in whom many women will recognize themselves.*

---

## Note de production

Inspirée d'événements réels, cette histoire est celle de la famille de la réalisatrice Azaria.

Sima" raconte l'histoire captivante d'une femme emblématique, à la fois une mère dévouée et une épouse forte. Elle a porté le fardeau de sa famille dans les moments les plus sombres. Nous avons été touchés par l'approche de la réalisatrice qui désirait découvrir son propre passé, sa quête pour répondre à de nombreuses questions sur sa famille et retracer le parcours de sa grand-mère. Participer à la huitième édition du Lab revêt une importance particulière pour nous alors que nous sommes en pleine phase d'écriture. Nous croyons en la valeur unique apportée par chaque mentor présent.

À la fin de ce laboratoire, notre objectif est d'avoir un dossier de développement solide et des idées plus claires pour notre projet.

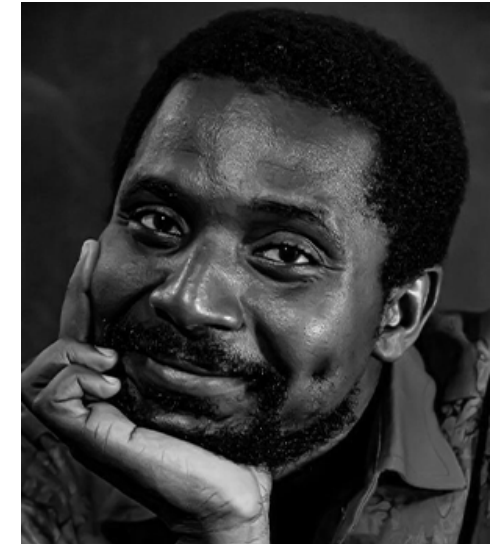
## Producer's Note

*Inspired by true events, this is the story of director Azaria's family. Sima" tells the captivating story of an iconic woman, both a devoted mother and a strong wife. She carried the burden of her family through the darkest of times. We were moved by the filmmaker's approach to discovering her own past, her quest to answer many questions about her family and to retrace her grandmother's journey. Taking part in the eighth edition of the Lab is of particular importance to us at a time when we are in the midst of writing.*

*We believe in the unique value brought by each mentor present. At the end of the Lab, our aim is to have a solid development file and clearer ideas for our project.*



Réalisatrice / Director  
Azaria Yonli  
Burkina Faso



Producteur / Producer  
Laurent Bitty  
Côte d'Ivoire / Ivory Coast



# Taddart

Algérie / Algeria

Documentaire / Documentary

Production  
MAKORÉ  
laurentbitty@makore.org

## Synopsis

Le film "Tixerain" nous plonge dans l'histoire d'un village kabyle situé au coeur d'Alger. Si le film explore les contradictions entre tradition et modernité, identité et citoyenneté, il met également en évidence l'absence des femmes dans l'espace public. Les femmes du village sont souvent furtives, elles apparaissent derrière les fenêtres, ferment les portes et restent en retrait lors des assemblées. Pourtant, les femmes de Tixerain sont des gardiennes de la culture et des traditions. Fouzi, Laarbi et Wahab, tous originaires du village, partagent le même désir de construire ensemble. Fouzi oeuvre depuis des années pour améliorer l'état du village tout en préservant son identité kabyle. Les protagonistes du film, tous engagés dans la préservation de l'identité culturelle du village, cherchent à donner plus de visibilité à l'histoire et aux origines de ce village mythique et mystique, mais ce que nous chercherons aussi c'est la parole des femmes et de leurs préoccupations à elles dans cette communauté. En somme, "Tixerain" est un documentaire qui explore les contradictions de la modernité dans un village traditionnel, tout en mettant en lumière l'injustice de l'absence des femmes dans l'espace public. Le film nous transporte dans un voyage à travers les rues étroites et les maisons anciennes ou il y a tant de mystère.

## Synopsis

The film "Tixerain" immerses us in the story of a Kabyle village located in the heart of Algiers. While the film explores the contradictions between tradition and modernity, identity, and citizenship, it also highlights the absence of women in the public space. The women of the village are often stealthy, appearing behind windows, closing doors, and staying in the background during assemblies. Nevertheless, the women of Tixerain are guardians of culture and traditions. Fouzi, Laarbi, and Wahab, all native to the village, share the same desire to build together. Fouzi has been working for years to improve the village while preserving its Kabyle identity. The film's protagonists, all committed to preserving the village's cultural identity, seek to bring greater visibility to the history and origins of this mythical and mystical village. However, we also seek to hear the voices of the women and their concerns within this community. In summary, "Tixerain" is a documentary that explores the contradictions of modernity in a traditional village while shedding light on the injustice of women's absence in the public space. The film takes us on a journey through narrow streets and ancient houses filled with mystery.

## Note de production

Nous sommes excités et rassurés de vous présenter notre nouveau projet qui est un long métrage documentaire intitulé : « Taddart » qui est en phase de développement. Nouvelle

Vague Algérienne s'apprête à donner vie à ce projet en croyant à la vision et aux valeurs qu'il porte et défende puis en se basant aussi sur l'expérience de la réalisatrice qui est Mm Rima Kerkebane, qu'on a déjà produit récemment avec un documentaire intitulé « El Baraka » qui est en post-production. Après cette aventure avec la réalisatrice et en suivant sa manière de réfléchir et de faire, à ce moment-là on a décidé de produire son prochain projet, Notre objectif est de chercher ainsi que trouver des coproductions étrangères pour s'appuyer sur les moyens, la position et le regard de nos collaborateurs, la coproduction pourra aussi nous aider à distribuer ce projet partout dans le monde.

## Producer's Note

We're excited and reassured to present our new project, a feature-length documentary "Taddart", which is currently in the development phase. Nouvelle Vague Algérienne is preparing to bring this project to life, believing in the vision and values that this documentary project represents and defends, and drawing on the experience of the director, Mm Rima Kerkebane, whom we recently produced with a documentary entitled "El Baraka", which is currently in post-production. After this adventure with the director and following her way of thinking and doing things, we decided to produce her next project. Our aim is to seek out and find foreign co-productions to leverage the resources, position and perspective of our collaborators, and co-production will also help us distribute this project around the world.



Réalisatrice / Director  
Rima Kerkebane  
Algérie / Algeria



Producteur / Producer  
Aissa Djouamaa  
Algérie / Algeria



# Walinzi

République démocratique du Congo / *Democratic Republic of the Congo*

Fiction / *Feature*

**Production**  
Tosala Films  
emmyas@yahoo.fr

## Synopsis

16 mai 1997, la rébellion de l'AFDL est aux pieds de Kinshasa. Les négociations entre Mobutu et le chef rebelle Kabila sous la médiation de Nelson Mandela échouent. L'armée zaïroise n'est plus en mesure de sécuriser le Maréchal Mobutu, de nombreux officiers de hauts rangs ont été retournés. Au sein de l'armée, la grogne se généralise. Le chef d'état-major et ministre de la Défense est abattu par un de ses garde du corps. Dans cette déliquescence, où personne ne sait qui est avec qui, un officier de sécurité rapproché reçoit la délicate mission de mettre à l'abri le maréchal Mobutu et sa famille.

## Synopsis

May 16, 1997, the AFDL rebellion is at the feet of Kinshasa. Negotiations between Mobutu and the rebel leader Kabila under the mediation of Nelson Mandela fail. The Zairian army is no longer able to secure Marshal Mobutu, many high-ranking officers have been returned. Within the army, discontent is spreading. The Chief of Staff and Minister of Defense is shot dead by one of his bodyguards. In this decay, where no one knows who with whom is, a close security officer receives the delicate mission of sheltering Marshal Mobutu and his family.

## Note de production

Je suis heureux de vous présenter le projet de film Walinzi de mon frère et ami Twana Sheriya, qui est une fiction inspirée des événements de la fin de 32 ans de règne du Maréchal Mobutu au Zaïre (actuel RD Congo). Si le film raconte l'agonie d'un régime dictatorial face à l'ouragan de l'histoire, le point de vue choisi est celui d'un de ses gardes du corps qui lui a sauvé la vie et lui est resté fidèle jusqu'au bout alors qu'il était lâché par tout le monde. Ce qui fait de ce film, une histoire de courage, de loyauté, d'amour et de pardon. C'est également un film sur le début d'une stratégie macabre de prédation des richesses de la RDC ayant entraîné plus de millions de mort et de déplacés depuis plus de deux décennies. Nous sommes à la recherche de coproducteurs, distributeurs, diffuseurs, vendeurs internationaux, accompagnement pour la réécriture et de financements.

## Producer's Note

*I am happy to present to you the Walinzi film project of my brother and friend Twana Sheriya, which is a fiction inspired by the events of the end of the 32-year reign of Marshal Mobutu in Zaire (current DR Congo).*

*If the film tells the agony of a dictatorial regime in the face of the hurricane of history, the point of view chosen is that of one of his bodyguards who saved his life and remained faithful to him until at the end when he was dropped by everyone. What makes this film, a story of courage, loyalty, love and forgiveness. It is also a film on the beginning of a macabre strategy of predation of the wealth of the DR Congo having resulted in more than millions of deaths and displacements for more than two decades.*

*We are looking for co-producers, distributors, broadcasters, international sellers, rewriting support, and funding.*



Réalisateur / *Director*  
Sheriya Twana  
République démocratique du Congo /  
*Democratic Republic of the Congo*



Producteur / *Producer*  
Emmanuel Lupia  
République démocratique du Congo /  
*Democratic Republic of the Congo*

## PROGRAMME GENERAL

DATE	HEURES OUAGADOUGOU	ACTIVITÉS	INTERVENANTS	PARTICIPANTS
<b>Lundi 18 sept</b>	9.00 - 12.00	<b>ATELIER TRONC COMMUN:</b> Fiction / Documentaire / Production	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA / Karim AITOUNA	Réalisateurs & Producteurs
	14.00 - 16.00	<b>MENTORING</b>	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA / Karim AITOUNA	Réalisateurs & Producteurs
<b>Mardi 19 sept</b>	9.00 - 12.00	<b>ATELIER :</b> Scénario / Fiction	Dora BOUCHOUCHA	Réalisateurs
	9.00 - 12.00	<b>ATELIER :</b> Documentaire	Jihan EL TAHRI	Réalisateurs
	9.00 - 12.00	<b>ATELIER :</b> Production & présentation des Fonds	Karim AITOUNA / Alex Moussa SAWADOGO	Producteurs
	14.00 - 17.00	<b>MENTORING</b>	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA	Réalisateurs & Producteurs
<b>Mercredi 20 sept</b>	9.00 - 12.00	<b>MENTORING</b>	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA	Réalisateurs & Producteurs
	14.00 - 17.00	<b>ATELIER :</b> Technique de Pitch	Stefano TEALDI	Réalisateurs & Producteurs
<b>Jeudi 21 sept</b>	9.00 - 12.00	<b>ATELIER :</b> Technique de Pitch	Stefano TEALDI	Réalisateurs & Producteurs
	14.00 - 17.00	<b>MENTORING</b>	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA	Réalisateurs & Producteurs
<b>Vendredi 22 sept</b>	9.00 - 11.00	<b>ATELIER :</b> Préparation à la séance de Pitch	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA	Réalisateurs & Producteurs
	13.00 - 15.00	<b>SEANCE DE PITCH (public - online)</b>	Jihan EL TAHRI / Dora BOUCHOUCHA / Pedro PIMENTA / Mama KEITA / Stefano TEALDI & Jurys/Partenaires	Réalisateurs & Producteurs

# NOS MENTORS - FORMATEURS & CONSULTANTS / OUR MENTORS - TRAINERS & CONSULTANTS



**Dora Bouchoucha**

Mentor – Formatrice / Mentor – Trainer

Dora Bouchoucha a produit de nombreux films tunisiens et étrangers avec sa société NOMADIS IMAGES dont «Satin Rouge», «Les Secrets», «Un printemps tunisien» et «Corps Etranger» de Raja Amari et «Inhebbek Hedi» de Mohamed Ben Attia (Prix du Meilleur Premier film Berlinale 2016).

Dora Bouchoucha a créé l'Atelier de Projets des Journées Cinématographiques de Carthage (JCC) en 1992, Takmil en 2014 et les ateliers de perfectionnement de scénario SUD ECRITURE en 1997. Pendant plus de 10 ans elle a été membre du Comité d'Experts du CineMart du Festival de Rotterdam, ainsi que consultante pour la sélection des films arabes et africains au Festival de Venise. Elle a aussi collaboré avec des programmes de formation dont Med Film Development (MFD) and Med Film Factory (MFF). En 2010, elle a présidé le Fonds Sud et en 2012, l'Aide Aux Cinémas du Monde (CNC). Elle a été Directrice des JCC en 2008, en 2010 et en 2014. En 2017, elle a fait partie du Jury International de la Berlinale.

*Dora Bouchoucha has produced numerous Tunisian and foreign feature films with her company NOMADIS IMAGES, including "Red Satin", "Les Secrets", "A Tunisian Spring" and "Foreign Body" by Raja Amari and "Inhebbek Hedi" by Mohamed Ben Attia (Award for Best First Film Berlinale 2016).*

*Dora Bouchoucha created the Carthage Film Festival Workshop in 1992, Takmil in 2014 and the Scriptwriting Development Workshop SUD ECRITURE in 1997. For more than ten years she was a member of the CineMart-Rotterdam Film Festival's Expert Committee and was a consultant for the Venice Film Festival to select Arab and African films from 2007 to 2011.*

*In 2010, she chaired the Fonds Sud and in 2012, the Aide aux Cinémas du Monde (CNC). She was Director of the Journées Cinématographiques de Carthage in 2008, 2010 and 2014. In 2017, she was a member of the International Jury of the Berlinale.*



## Jihan El-Tahri

Mentor – Formatrice / Mentor – Trainer

Jihan El-Tahri est une réalisatrice récompensée dans plusieurs festivals, elle est également productrice, scénariste, et artiste visuelle.

En 1990, elle a commencé à réaliser et produire des documentaires pour Arte, la BBC, PBS... Son film le plus récent est «Nasser», qui a été sélectionné en 2016 au Festival International de Toronto.

Jihan El-Tahri est aussi engagée auprès de plusieurs associations et institutions travaillant avec le cinéma africain, notamment la Guilde des Réalisateur·euses Africain·euses de la Diaspora, la Fédération Panafricaine de Cinéma (FEPACI), et le programme «Focus Feature's Africa». Elle est également mentor au Documentary Campus.

*Jihan El-Tahri is an award winning director, writer, producer and visual artist. She is an Egyptian and French national. In 1990 she began directing and producing documentaries for the BBC, PBS, Arte and other international broadcasters. Her most recent is "Nasser" part of this year's official selection at Toronto International Festival. She teaches documentary production at various international institutions. She served as treasurer of the Guild of African Filmmakers in the Diaspora, Regional Secretary of the Federation of Pan African Cinema, Advisor on Focus Feature's Africa first Program. She is also a Mentor at the Documentary Campus.*



## Mama Keïta

Mentor / Mentor

Mama Keïta est né en 1956 au Sénégal d'une mère vietnamienne et d'un père guinéen. Après avoir étudié le droit à Paris, il commence à écrire des scénarios. Entre 1981 et 1997, Mama Keita a réalisé cinq courts-métrages.

Le documentaire «David Achkar, une étoile filante» (1998) est un hommage personnel à un ami décédé. Son premier long-métrage «Le fleuve» (2002) reçoit le Prix de la Presse au Festival du Film de Paris. En 2003, il réalise «Le Sourire du Serpent» et en 2009, en plus de «L'Absence», il réalise le court-métrage «Un vote de plus pour Obama» dans le cadre du projet de courts-métrages panafricains.

*Mama Keïta was born 1956 in Senegal as the son of a Vietnamese mother and a Guinean father. After studying law in Paris, he starts writing screen plays. Between 1981 and 1997 Mama Keita directs five short films.*

*The documentary "David Achkar, une étoile filante" (1998) is a personal obituary for a deceased friend. His first feature "Le fleuve" (2002) receives the Press Award at the Paris Film Festival. In 2003 he directs "Le Sourire du Serpent" and in 2009, besides "L'Absence" he makes the short film "One more vote for Obama" as part of the Pan African short film project.*





## Pedro Pimenta

Mentor / Mentor

Pedro Pimenta a commencé sa carrière à l'Institut National du Film du Mozambique en 1977. Depuis, il a produit de nombreux courts-métrages, documentaires, et longs-métrages au Mozambique, en Angola, au Zimbabwe, en Éthiopie et en Afrique du Sud. Il a co-fondé Ebano Multimedia, l'une des maisons de productions les plus importantes au Mozambique.

Pedro Pimenta a travaillé avec le Projet de l'UNESCO Zimbabwe Film & Video Training pour l'Afrique du Sud, et a été mentor lors du "Africa & Pinocchio", un programme de formation pour des producteurs d'Afrique de l'Ouest.

Il a fondé et dirigé le Festival DOCKANEMA au Mozambique, et jusqu'à novembre 2015, il était le directeur du Durban International Film Festival.

*Pedro Pimenta started his career with the National Film Institute of Mozambique in 1977. Since then, he has produced numerous short fiction, documentaries and feature films in Mozambique, Angola, Zimbabwe, Ethiopia and South Africa. He is a co-founder of Ebano Multimedia, leading in-dependent production company in Mozambique.*

*Pedro worked with the UNESCO Zimbabwe Film & Video Training Project for Southern Africa and was the Production mentor of "Africa & Pinocchio", a professional training program for producers in West Africa.*

*He is the founder and Director of DOCKANEMA Film Festival in Mozambique, and until November 2015, he directed of the Durban International Film Festival.*



## Karim Aitouna

Formateur / Trainer

Diplômé en droit, en études cinématographiques et en gestion de projets culturels, Karim Aitouna est un producteur de films travaillant entre la France et le Maroc avec Haut les Mains productions à Lyon et Waq Waq Studio à Tanger. En 2013, il a été sélectionné comme producteur émergent au DIFF de Jihlava. Il a produit entre autres productions: «I Am the People» (2014) d'Anna Roussillon, «The Night And The Kid» (2015) de David Yon, «Poisonous Roses» d'Ahmed Fawzi Saleh, qui a reçu plus de 16 prix internationaux et représenté l'Égypte aux Oscars 2020 et dernièrement les documentaires « Dans la maison » de Karima Saidi et « Gevar's Land » de Qutaiba Barhamji, ou encore «Europe» de Philip Scheffner.

Karim Aitouna est membre d'EAVE et d'EURODOC. Il est consultant et intervenant pour de nombreux fonds, Labs et festivals ( IFFR Pro Days by Rotterdam IFF, Open Doors Pro by Locarno IFF, Alpi Film Lab by Torino Film Lab, Les Ateliers de l'Atlas by Marrakech IFF, Red Sea Film Fund, etc)

*Graduated in Law, in film studies and in cultural management, Karim Aitouna is a film producer working between France and Morocco with HAUT les MAINS productions in Lyon and Waq Waq Studio in Tangier. In 2013, he was selected as Emerging Producer at the Jihlava DIFF. He produced among others productions : Anna Roussillon's award-winning "I Am The People" (2014), David Yon's "The Night And The Kid" (2015), Râ Di Martino "Contro Figura", "Poisonous Rose"s by Ahmed Fawzi Saleh, awarded more than 16 international awards and Egypt Oscar nominated for 2020 and lately the documentaries "Dans La Maison" by Karima Saidi & "Gevar's Land" by Qutaiba Barhamji, and "Europe" by Philip Scheffner.*

*Karim Aitouna is member of EAVE and EURODOC. He worked as lecturer and consultant for many funds, Labs and festivals ( IFFR Pro Days by Rotterdam IFF, Open Doors Pro by Locarno IFF, Alpi Film Lab by Torino Film Lab, Les Ateliers de l'Atlas by Marrakech IFF, Red Sea Film Fund, etc)*



## Stefano Tealdi

Formateur / Trainer

Stefano est né à Johannesburg et a étudié en Italie, où il a co-fondé Stefilm. Depuis 1988, il a produit plusieurs documentaires, dont "Vinylmania" (Goteburg IFF, Chicago Int. Movies and Music Festival, Rotterdam IFF...), "Char, no man's island" (Golden Kapok Guangzhou, Special Mention DIFF-Dubai, Berlinale Forum 2013), "The queen of silence" (IDFA 2014; Doc Point – Helsinki 2015; Silver Horn best doc at Krakow IFF 2015; Golden Nanook – Grand Prix Best Doc Flahertiana IDF Perm 2015; Best Doc Let's Cee IFF Vienna 2015).

Membre fondateur de FERT (Filmer avec un Regard Européen à Turin), il a dirigé 17 éditions du workshop annuel Documentaire en Europe. Il a présidé le Réseau Européen de Documentaire et il est le coordinateur national d'INPUT, Télévision pour l'Intérêt Général. Il est mentor pour plusieurs organisations comme la Biennale de Venise, le Festival de Cannes, Durban Film Mart, EAVE, Festival des 3 continents, Torino Film Lab...

*Stefano was born in Johannesburg and studied in Italy where he co-founded Stefilm. Since 1988, he has produced several documentaries, such as "Vinylmania" (Goteburg IFF, Chicago Int. Movies and Music Festival, Rotterdam IFF...), "Char, no man's island" (Golden Kapok Guangzhou, Special Mention DIFF- Dubai, Berlinale Forum 2013), "The queen of silence" (IDFA 2014; Doc Point – Helsinki 2015; Silver Horn best doc at Krakow IFF 2015; Golden Nanook – Grand Prix Best Doc Flahertiana IDF Perm 2015; Best Doc Let's Cee IFF Vienna 2015).*

*Founder member of FERT (Filming with a European Regard in Turin), he directed 17 editions of the annual workshop Documentary in Europe. He chaired European Documentary Network and he is national coordinator for INPUT, Television in the Public Interest. He tutors on film production and pitching for organizations such as Venice Biennale, Cannes Film Festival, Durban Film Mart, EAVE, Festival des 3 continents, Torino Film Lab...*

# PARTENAIRES / PARTNERS

Initiative de / Initiative of



En collaboration avec / In collaboration with



En collaboration avec / In collaboration with

